

## चिकित्सीय वित्तीय सहायता (Medical Financial Assistance, MFA) कार्यक्रम

अगर आपको Kaiser Permanente से प्राप्त हुई या प्राप्त होने वाली स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं या दवाइयों का भुगतान करने के लिए मदद की ज़रूरत है, तो हमारा चिकित्सीय वित्तीय सहायता (MFA) कार्यक्रम आपकी मदद कर सकता है। आप अपनी घरेलू आय के विवरण के साथ आवेदन पत्र भरने के बाद उसे जमा करके आवेदन कर सकते हैं।

### कार्यक्रम कैसे काम करता है

- इस कार्यक्रम में सभी पात्र आवेदकों को उनकी वित्तीय ज़रूरतों के अनुसार देखभाल हेतु भुगतान करने में मदद करने के लिए अस्थायी तौर पर "पुरस्कृत" किया जाता है।
- यह सभी Kaiser Permanente के मरीजों के लिए उपलब्ध है, फिर चाहे आप सदस्य हों या न हों।
- अगर पुरस्कार दिया जाता है, तो कार्यक्रम एक निश्चित अवधि के लिए Kaiser Permanente प्रदाताओं या Kaiser Permanente सुविधाओं से आकस्मिक/तत्काल या चिकित्सकीय रूप से आवश्यक उपचार के लिए भुगतान करेगा।
- यह पुरस्कार Kaiser Permanente की सुविधाओं के बाहर प्रदान की गई और बिल की गई स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं पर लागू नहीं होता है।

### इसके पात्र कैसे बनें

पात्र बनने के लिए, आपको निम्नलिखित मानदंडों में से एक को पूरा करना होगा:

1. आपकी कुल घरेलू आय (टैक्स और कटौतियों से पहले की आय) संघीय गरीबी स्तर की 300% या इससे कम है।

या

2. 12 महीने की अवधि में, चिकित्सकीय दवाओं, दांतों की देखभाल और तत्काल या चिकित्सकीय रूप से आवश्यक उपचार के लिए आपके द्वारा किया गया चिकित्सा खर्च, आपकी कुल घरेलू आय का 10% या उससे ज़्यादा है।

- आपके द्वारा किए जाने वाले खर्चों में सह-भुगतान, सह-बीमा और कटौती योग्य भुगतान शामिल हैं।
- आपके द्वारा किए जाने वाले खर्चों में आपकी स्वास्थ्य योजना के लिए किए जाने वाले कोई भी भुगतान शामिल नहीं होते हैं, जैसे कि आपका मासिक प्रीमियम।

### 2025 संघीय गरीबी दिशानिर्देश (Federal Poverty Guidelines, FPG)

अगर आपके घर/परिवार में इतने सदस्य हैं:	FPG के 200% पर या उससे कम कुल मासिक घरेलू आय के लिए 100% पुरस्कार	FPG के 201% और 300% के बीच सकल मासिक घरेलू आय के लिए 50% पुरस्कार
1	\$2,608 तक	\$2,609 से \$3,913
2	\$3,525 तक	\$3,526 से \$5,288
3	\$4,442 तक	\$4,443 से \$6,663
4	\$5,358 तक	\$5,359 से \$8,038
5	\$6,275 तक	\$6,276 से \$9,413
6	\$7,192 तक	\$7,193 से \$10,788

[aspe.hhs.gov/poverty](https://aspe.hhs.gov/poverty) पर जाकर बड़े परिवारों के लिए दिशानिर्देश प्राप्त करें।

### कोई सवाल हैं?

MFA कार्यक्रम के पात्र बनने के बारे में अधिक जानकारी के लिए या यह देखने के लिए कि यह किन स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं के लिए भुगतान करता है, [kp.org/mfa](http://kp.org/mfa) पर जाएं, **404-949-5112**, (TTY 711) पर कॉल करें या इस कोड को स्कैन करें।

स्वास्थ्य देखभाल कवरेज विकल्पों के बारे में अधिक जानकारी के लिए, हमें **1-800-4795764** (TTY 711) पर कॉल करें।



### आवेदन कैसे करें

अगर आप पात्रता की सभी शर्तों को पूरा करते हैं, तो आप इनमें से किसी भी तरह से आवेदन कर सकते हैं।

 <b>ऑनलाइन</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>अपना आवेदन सबमिट करने हेतु लिंक प्राप्त करने के लिए "ऑनलाइन आवेदन करें" फॉर्म भरकर <a href="http://kp.org/mfa">kp.org/mfa</a> पर MFA आवेदन को ऑनलाइन पूरा करें।</li> <li>MFA आवेदन के अगले पेज पर दिखने वाली हर जानकारी प्रदान करने के लिए तैयार रहें।</li> </ul>
 <b>इसे फ़ैक्स करें</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>अगले पेज पर MFA आवेदन पूरा करें।</li> <li>अपना भरा हुआ आवेदन <b>1-877-899-5635</b> पर फ़ैक्स करें।</li> </ul>
 <b>डाक से भेजें</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>अगले पेज पर MFA आवेदन पूरा करें।</li> <li>अपना भरा हुआ आवेदन इस पते पर डाक से भेजें: Kaiser Permanente MFA Program Nine Piedmont Center 3495 Piedmont Rd., NE Atlanta, GA 30305</li> </ul>
 <b>इसे यहां ड्रॉप करें</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>अगले पेज पर MFA आवेदन पूरा करें।</li> <li>अपना भरा हुआ आवेदन किसी भी Kaiser Permanente चिकित्सा कार्यालय भवन के रोगी व्यवसाय कार्यालय में छोड़ें।</li> </ul>
 <b>किसी वित्तीय सलाहकार से मिलें</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>वित्तीय सलाहकार सोमवार, बुधवार और शुक्रवार को सुबह 8:30 बजे से लेकर शाम 4 बजे तक उपलब्ध रहते हैं। आवेदन से जुड़े प्रश्नों में सहायता के लिए EST।</li> </ul>

**ज़रूरी बात:** ऑनलाइन, डाक या फ़ैक्स द्वारा आवेदन करते समय या खुद अपना आवेदन जमा करते समय, कृपया इस बात का ध्यान रखें कि आपने आवेदन को यथासंभव पूरा भरा है। कोई भी जानकारी देने से चूक जाने पर आपके आवेदन की प्रक्रिया में देरी हो सकती है और इस वजह से मदद से इनकार किया जा सकता है।

## आवेदन करने के बाद आप क्या पाने की उम्मीद कर सकते हैं

आपका पूरा आवेदन प्राप्त होने के तीस (30) दिनों के भीतर, हम इसकी समीक्षा करेंगे और आपको इन परिणामों में से एक के बारे में सूचित करेंगे:

- अगर आपका आवेदन स्वीकृत हो जाता है, तो आपको अपने वित्तीय पुरस्कार के बारे में सूचित करने वाला एक पत्र मिलेगा।
- अगर आपका आवेदन अधूरा है, तो आपको एक पत्र मिलेगा, जिसमें आपके आवेदन पर कार्रवाई करने के लिए जो जानकारी चाहिए, उसके बारे में बताया जाएगा। आप या तो मेल से या खुद से मांगी गई जानकारी भेज सकते हैं; इसमें आय का प्रमाण या आपके खुद के खर्च की प्रतियां शामिल हो सकती हैं।
- अगर आपका आवेदन अस्वीकार कर दिया जाता है, तो आपको एक पत्र मिलेगा, जिसमें अस्वीकार करने की वजह बताई जाएगी और आप ऐसी स्थिति में हमारे निर्णय के खिलाफ अपील कर सकते हैं।

## मदद चाहिए?

अगर आपके कोई सवाल हैं या आपको अपने आवेदन के संबंध में सहायता की ज़रूरत है या अपने आवेदन की स्थिति देखना चाहते हैं, तो कृपया सोमवार से शुक्रवार तक, सुबह 8:30 बजे से शाम 4 बजे EST तक **404-949-5112 (TTY 711)** पर कॉल करें। आप Kaiser Permanente की किसी भी लोकेशन पर वित्तीय सलाहकार से भी बात कर सकते हैं।

## अन्य लाभकारी कार्यक्रम एवं अतिरिक्त संसाधन

हम आपकी हर संभव मदद करने के लिए यहां मौजूद हैं। अगर आपको भोजन, आवास, इंटरनेट या अन्य उपयोगिताओं के भुगतान आदि जैसी आवश्यक चीजों में मदद की ज़रूरत है, तो Kaiser Permanente Community Support Hub™ आपको अपने समुदाय में उपलब्ध संसाधनों से जुड़ने में मदद कर सकता है। **1-800-443-6328 (TTY 711)** पर कॉल करें। सोमवार से शुक्रवार, सुबह 8 बजे से शाम 5 बजे के बीच कॉल करें या [kp.org/socialhealth](http://kp.org/socialhealth) पर जाएं।

## आय के प्रमाण के दस्तावेज़

किसी की आय का सत्यापन, चिकित्सीय वित्तीय सहायता के लिए आवेदन प्रक्रिया का हिस्सा है। आपके पूरे किए गए आवेदन और आपके आय के प्रमाण पत्र से प्रक्रिया के दौरान आपकी आय की सटीकता को सत्यापित करने में मदद मिलेगी।

जो मरीज़ वित्तीय दस्तावेज़ उपलब्ध कराकर अपनी वित्तीय स्थिति को सत्यापित करना चाहते हैं, वे आय के प्रमाण के रूप में अपनी सबसे हाल की सैलरी स्लिप या मौजूदा टैक्स ईयर के लिए आयकर रिटर्न प्रस्तुत कर सकते हैं। Kaiser Permanente द्वारा आय के प्रमाण के अतिरिक्त दस्तावेज़ भी स्वीकार किए जाएंगे। आपको जो वैकल्पिक दस्तावेज़ देने हैं, वे आपकी घरेलू आय के स्रोत के आधार पर नीचे दी गई तालिका में दिखाए गए हैं।

घरेलू आय के स्रोत	हर आय स्रोत के लिए इनमें से केवल एक ही प्रदान करें
व्यवसाय/किराये से प्राप्त आय	<ul style="list-style-type: none"> <li>हालिया W-2s, 1099 स्टेटमेंट या टैक्स रिटर्न</li> </ul>
रोजगार से प्राप्त आय/वेतन	<ul style="list-style-type: none"> <li>सबसे हाल के वेतन की दो सैलरी स्लिप</li> <li>हालिया W-2s, 1099 स्टेटमेंट या टैक्स रिटर्न</li> </ul>
प्राप्त हुई पेंशन/सेवानिवृत्ति/वार्षिक आय	<ul style="list-style-type: none"> <li>सबसे हाल के वेतन की दो सैलरी स्लिप</li> <li>हालिया W-2s, 1099 स्टेटमेंट या टैक्स रिटर्न</li> </ul> <p>अन्य विकल्पों के उदाहरण:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>पेंशन/सेवानिवृत्ति से जुड़े भुगतान का स्टेटमेंट</li> </ul>
स्व-रोजगार से प्राप्त आय	<ul style="list-style-type: none"> <li>सबसे हाल के वेतन की दो सैलरी स्लिप</li> <li>हालिया W-2s, 1099 स्टेटमेंट या टैक्स रिटर्न</li> </ul>
सामाजिक सुरक्षा/पूरक सुरक्षा से प्राप्त आय	<p>अन्य विकल्पों के उदाहरण:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>सामाजिक सुरक्षा प्रशासन द्वारा लाभ का सत्यापन पत्र</li> <li>सामाजिक सुरक्षा स्टेटमेंट</li> </ul>
बेरोजगारी लाभ/दिव्यांगता से प्राप्त आय	<ul style="list-style-type: none"> <li>हालिया W-2s, 1099 स्टेटमेंट या टैक्स रिटर्न</li> </ul> <p>अन्य विकल्पों के उदाहरण:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>बेरोजगारी/दिव्यांगता लाभ सत्यापन पत्र</li> </ul>
वयोवृद्ध लोगों को मिलने वाले लाभ से आय	<ul style="list-style-type: none"> <li>हालिया W-2s, 1099 स्टेटमेंट या टैक्स रिटर्न</li> </ul> <p>अन्य विकल्पों के उदाहरण:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>VA लाभ सत्यापन पत्र</li> </ul>
सरकारी सहायता (जैसे, Medicaid, TANF, SNAP, WIC, या कम आय वाले आवास)	<p>अन्य विकल्पों के उदाहरण:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>पात्रता पत्र का अनुमोदन</li> </ul>
ब्याज या लाभांश से प्राप्त आय	<ul style="list-style-type: none"> <li>हालिया टैक्स रिटर्न</li> </ul>
पति/पत्नी/बाल सहायता से प्राप्त हुए भुगतान	<p>अन्य विकल्पों के उदाहरण:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>बच्चे के भरण-पोषण या गुज़ारा भत्ते के लिए प्राप्त कुल मासिक आय दिखाने वाला एक पत्र</li> </ul>
कोई घरेलू आय नहीं	<p>अन्य विकल्पों के उदाहरण:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>लिखित सत्यापन/स्पष्टीकरण</li> </ul>

## चिकित्सीय वित्तीय सहायता (MFA) कार्यक्रम के लिए आवेदन

## सेक्शन 1: मरीज़ की जानकारी

नाम	मेडिकल रिकॉर्ड नंबर (वैकल्पिक)		
जन्मतिथि	सामाजिक सुरक्षा नंबर (वैकल्पिक)	<input type="checkbox"/> मेरे पास सामाजिक सुरक्षा नंबर नहीं है	
डाक पता (गली)			
शहर	राज्य	ज़िप कोड	
क्या मरीज़ के पास कोई आवास नहीं है? <input type="checkbox"/> हां <input type="checkbox"/> नहीं	मुख्य फ़ोन नंबर	<input type="checkbox"/> घर का	<input type="checkbox"/> मोबाइल
		<input type="checkbox"/> ऑफ़िस का	<input type="checkbox"/> अन्य
क्या मरीज़ के पास सक्रिय राज्य-वित्त पोषित स्वास्थ्य बीमा पॉलिसी, कम आय वाला आवास, Medicaid, महिला, शिशु और बच्चे (Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants & Children, WIC), ज़रूरतमंद परिवारों के लिए अस्थायी सहायता (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) या पूरक पोषण सहायता कार्यक्रम (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) है? <input type="checkbox"/> हां <input type="checkbox"/> नहीं			

## सेक्शन 2: परिवार की जानकारी

**परिवार का आकार:** मरीज़ का परिवार या घर में रह रहे लोग

- 18 वर्ष या उससे अधिक आयु वाले व्यक्तियों के लिए - पति/पत्नी, घरेलू साथी और 21 वर्ष से कम आयु के आश्रित बच्चे या किसी भी आयु का व्यक्ति, जो विकलांग हो, चाहे वह घर में रहता हो या नहीं। 18 से 20 वर्ष की आयु वाले व्यक्तियों के लिए, परिवार के सदस्यों में माता-पिता, देखभाल करने वाले रिश्तेदार और माता-पिता या देखभाल करने वाले रिश्तेदारों के अन्य ऐसे आश्रित बच्चे भी शामिल हैं, जिनकी आयु 21 वर्ष से कम है या अगर विकलांग है, तो किसी भी आयु के बच्चे।
- 18 वर्ष से कम आयु के व्यक्तियों के लिए - माता-पिता, देखभाल करने वाले रिश्तेदार और 21 वर्ष से कम आयु के अन्य बच्चे और अगर विकलांग है, तो किसी भी आयु के बच्चे।

**घरेलू आय (मासिक):** 18 वर्ष से अधिक आयु के घर के सभी सदस्यों की कुल सकल आय (टैक्स और कटौतियों से पहले की आय)। लागू होने वाली हर तरह की आय पर सही का निशान लगाएं:

- |                                                                 |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> व्यवसाय/किराये से प्राप्त आय           | <input type="checkbox"/> सामाजिक सुरक्षा/पूरक सुरक्षा से प्राप्त आय                                      |
| <input type="checkbox"/> रोजगार से प्राप्त आय/वेतन              | <input type="checkbox"/> बेरोजगारी लाभ/दिव्यांगता से प्राप्त आय                                          |
| <input type="checkbox"/> वयोवृद्ध लोगों को मिलने वाले लाभ से आय | <input type="checkbox"/> पति/पत्नी/बाल सहायता से प्राप्त हुए भुगतान                                      |
| <input type="checkbox"/> ब्याज या लाभांश से प्राप्त आय          | <input type="checkbox"/> प्राप्त हुई पेंशन/सेवानिवृत्ति/वार्षिक आय                                       |
| <input type="checkbox"/> स्व-रोजगार से प्राप्त आय               | <input type="checkbox"/> पिछले 2 महीनों में मेरे घर में कोई भी नहीं कमा रहा है या आय प्राप्त नहीं हुई है |

अगर घर के सभी सदस्यों की कुल वार्षिक आय शून्य है, तो ऊपर और नीचे सत्यापन बॉक्स पर सही का निशान लगाएं, एक लिखित स्पष्टीकरण प्रदान करें कि घर में वयस्क परिवार के सदस्य बिना आय के भोजन, आश्रय, उपयोगिताओं और अन्य आवश्यकताओं के लिए अपना भरण-पोषण कैसे करते हैं।

---



---



---

\$ \_\_\_\_\_

**स्वास्थ्य देखभाल लागत:** Kaiser Permanente या किसी अन्य स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता द्वारा प्रदान की गई ज़रूरी आपातकालीन या चिकित्सकीय सेवाओं के लिए 12 महीने में आपके द्वारा किया गया कुल खर्च। इसमें पात्र चिकित्सा, फॉर्मैसी या दंत चिकित्सा सेवाओं के लिए सह-भुगतान, जमा, सह-बीमा या कटौती योग्य भुगतान शामिल हो सकते हैं।

\$ \_\_\_\_\_

**कृपया चिकित्सीय वित्तीय सहायता के लिए आवेदन करने वाले अपने घर के सभी सदस्यों की सूची बनाएं।**

नाम	जन्मतिथि	संबंध	मेडिकल रिकॉर्ड #
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

**बीमित नहीं हैं? Kaiser Permanente आपकी मदद कर सकता है।** अगर आपके पास स्वास्थ्य देखभाल कवरेज नहीं है, तो हम आपके विकल्पों को समझने में आपकी मदद कर सकते हैं। अगर आप चाहते हैं कि Kaiser Permanente आपके विकल्पों पर चर्चा करने के लिए आपसे संपर्क करे, तो इस बॉक्स पर सही का निशान लगाएं या कोटेशन प्राप्त करने के लिए आप हमें **1-800-479-5764 (TTY 711)** पर कॉल कर सकते हैं।

हां, मुझसे संपर्क करें

### सेक्शन 3: मरीज़ अनुबंध

जब आय का प्रमाण नहीं दिया जाता है, Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals (KFHP/H), MFA कार्यक्रम सहित संघीय, राज्य और निजी चिकित्सा कार्यक्रमों के लिए पात्रता निर्धारित करने के लिए उपभोक्ता क्रेडिट रिपोर्टिंग एजेंसियों और अन्य तृतीय-पक्ष सूचना स्रोतों से जानकारी का उपयोग करेंगे।

- अगर आप यह नहीं चाहते कि KFHP/H संघीय, राज्य और निजी चिकित्सा कार्यक्रमों, जिसमें MFA कार्यक्रम ('ऑफ्ट-आउट') भी शामिल है, के लिए पात्रता निर्धारित करने हेतु उपभोक्ता क्रेडिट रिपोर्टिंग एजेंसियों और अन्य तृतीय-पक्ष सूचना स्रोतों से प्राप्त जानकारी का उपयोग करे, तो बॉक्स पर सही का निशान लगाएं। अगर आप ऑफ्ट-आउट करना चुनते हैं, तो पात्रता निर्धारित करने के लिए आपको अपने आवेदन के साथ आय संबंधी दस्तावेज़ प्रस्तुत करने होंगे।

मैं एतद्वारा प्रमाणित करता/ती हूँ कि इस आवेदन में ऊपर दी गई सभी जानकारी सभी मामलों में सत्य, सटीक और पूर्ण है। मैं यह भी स्वीकार करता/करती हूँ और सहमत हूँ कि मैं उन लोगों के लिए KFHP/H को देय सभी राशियों के लिए KFHP/H के प्रति उत्तरदायी हूँ, जो चिकित्सा आपूर्ति और सेवा कार्यक्रम ("शेष राशि") के अंतर्गत पात्र नहीं हैं।

हस्ताक्षर

तारीख

आपके आवेदन पर तुरंत कार्रवाई करने के लिए पूरा और सही प्रयास किया जाएगा और एक बार आपके आवेदन की समीक्षा हो जाने के बाद आपको परिणाम की पुष्टि करने वाला एक पत्र प्राप्त होगा।

# NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

**English:** If you need help in your language, language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. Call our Member Service Contact Center at 1-800-464-4000 (TTY 711) for help or visit any registration desk for more information at any Kaiser Permanente facility, Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available.

**Arabic:** إذا احتجت إلى مساعدة بلغتك، فتتوفر خدمات المساعدة اللغوية بصورة مجانية على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. اتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا على الرقم 1-800-464-4000 (TTY 711) للحصول على مساعدة أو يمكنك زيارة أي مكتب تسجيل لمزيد من المعلومات في أي منشأة تابعة لـ Kaiser Permanente، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحًا حتى 5 بعد الظهر. وتتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل توفير المستندات بطريقة برايل ومطبوعة بحروف كبيرة أو بشكل تسجيل صوتي أو بتسجيلات إلكترونية أخرى يسهل الوصول إليها.

**Armenian:** Եթե լեզվի հարցում օգնության կարիք ունեք, լեզվական աջակցությունն անվճար մատչելի է ձեզ համար օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների սպասարկման կապի կենտրոն 1-800-464-4000 (TTY 711) հեռախոսահամարով կամ լրացուցիչ տեղեկությունների համար այցելեք Kaiser Permanente ցանկացած հաստատության գրանցման սեղանը երկուշաբթիից ուրբաթ, ժամը 8 a.m.-ից 5 p.m.-ը: Հասանելի են նաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են՝ փաստաթղթեր բրայլով, խոշոր տպագրով, ձայնագրությամբ և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով:

**Chinese:** 如果您需要使用您的语言获得帮助，我们每周 7 天、每天 24 小时免费提供语言帮助。请致电 1-800-464-4000 (TTY 711) 联络我们的会员服务联络中心以寻求帮助，或前往 Kaiser Permanente 的任何医疗机构的登记台了解更多信息，我们的服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 5 点。我们还为残疾人提供辅助工具和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

**Farsi:** اگر نیازمند پشتیبانی به زبان خودتان هستید، کمک زبانی به صورت رایگان در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته در دسترس است. برای دریافت کمک، روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 عصر با مرکز تماس خدمات اعضای ما به شماره (TTY 711) 1-800-464-4000 تماس بگیرید یا برای اطلاعات بیشتر به میز ثبت نام در هر یک از مراکز Kaiser Permanente مراجعه کنید. کمکها و خدمات برای افراد معلول، از جمله اسناد با خط بریل، چاپ درشت، فرمت صوتی و سایر قالبهای الکترونیکی دسترس پذیر نیز موجود است.

**Hindi:** यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो भाषा संबंधी सहायता आपके लिए दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन निःशुल्क उपलब्ध है। सहायता के लिए आप हमारे सदस्य सेवा संपर्क केंद्र को 1-800-464-4000 (TTY 711) पर कॉल कर सकते हैं या अधिक जानकारी के लिए सोमवार से शुक्रवार, सुबह 8 बजे से शाम 5 बजे तक, Kaiser Permanente के किसी भी सुविधा-केंद्र में किसी भी पंजीकरण डेस्क पर जाएँ। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ भी उपलब्ध हैं, जैसे उभरे अक्षरों में दस्तावेज़, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुगम इलेक्ट्रॉनिक फ़ॉर्मेट।

**Hmong:** Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces kuj yeej muaj kev pab txhais lus yam tsis tau them nqi rau koj, 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub lim piam. Hu rau peb Lub Chaw Sib Txuas Lus Pab Cuam Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000 (TTY 711) txhawm rau thov kom pab los sis mus ntsib lub rooj teev npe twg los tau kom paub ntau ntxiv nyob rau ntawm Kaiser Permanente lub ua hauj lwm twg los tau, Hnuv Monday txog Hnuv Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj. Tsis tas li xwb, kuj tseem yuav muaj cov kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si thiab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau.

**Japanese:** 母国語でのサポートが必要な場合は、24 時間 365 日、無料で言語アシスタントをご利用いただけます。詳細については、メンバーサービスコンタクトセンター（1-800-464-4000、TTY 711）にお電話でお問い合わせいただくか、Kaiser Permanente 施設の受付カウンターへお尋ねください（月曜日から金曜日の午前 8 時から午後 5 時）。障がいをお持ちの方には、点字、大活字、音声、その他のアクセシビリティに対応した電子文書などの支援やサービスもご用意しています。

**Khmer:** ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក យើងមានផ្តល់ជំនួយភាសាដែលអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃជូនអ្នក 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។ ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងផ្នែកសេវាកម្មសមាជិករបស់យើងតាមលេខ 1-800-464-4000 (TTY 711) ដើម្បីទទួលបានជំនួយ ឬចូលទៅកាន់កន្លែងចុះឈ្មោះណាមួយសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមនៅមណ្ឌលព្យាបាលរបស់ Kaiser Permanente ណាមួយពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 5 ល្ងាច។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្តាប អក្សរពុម្ពធំ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀតក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។

**Korean:** 귀하가 사용하는 언어로 도움이 필요한 경우, 연중무휴 24 시간 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 가입자 서비스 연락 센터에 1-800-464-4000(TTY 711)번으로 전화하여 도움을 요청하거나 Kaiser Permanente 시설에 있는 등록 데스크를 방문하여 월요일부터 금요일 오전 8시부터 오후 5시까지 자세한 정보를 얻을 수 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

**Laotian:** ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກໍຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ທ່ານໃດຍັບໍ່ເສຍຄ່າ, 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ວັນ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ໂທຫາ ສູນຕິດຕໍ່ບໍລິການສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-464-4000 (TTY 711) ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຂົ້າໄປຫາໄຕະວົງທະບຽນໃດກໍໄດ້ ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຢູ່ສະຖານທີ່ໃຫ້ບໍລິການຂອງ Kaiser Permanente ແຫ່ງໃດກໍໄດ້, ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກໍຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆ ສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ, ພິມເປັນຕົວໃຫຍ່, ສຽງບັນທຶກ ແລະ ຮູບແບບເອເລັກໂຕນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

**Mien:** Beiv hhangv meih qiex zuqc longc mienh tengx douc benx meih nyei waac bun muangx nor, ninh mbuo mbenc duqv maaih faan waac mienh tengx wangv henh douc waac bun meih muangx mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh, yietc hnoi tengx goux junh 24 norm ziangh hoc, yiem norm leiz baaix tengx zuqc 7 hnoi. Douc waac lorx taux yie mbuo nyei ziux goux zuangx mienh nyei dinc zangc domh gorn (Member Service Contact Center) yiem njiec naaiv 1-800-464-4000 (TTY 711) liouh tengx ziux goux nzie weih a'fai bieqc lorx taux ninh mbuo faaux mbuoz nyei gorn zangc liouh muangx waac-fienx tipv yiem njiec haaix norm Kaiser Permanente facility yaac duqv, yiem leiz-baaix-yietv mingh taux leiz-baaix-hmz, yiem 8 diemv ziangh hoc lungn ndorm mingh taux 5 diemv ziangh hoc lungn hmuangx. Ninh mbuo mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong-bou jauv-louc tengx ziux goux wuaaic fangx mienh, dorh nyungc horngh sou zoux benx nzangc-pokc bun hluo, nqaapv bieqc domh zeiv-fangx, zoux benx waac-qiez bun muangx, aengx caux da'nyeic nyungc horngh gong yiem ga'nyuoz electronic bun longc oc.

**Navajo:** Saad Diné k'ehjí' bee shiká a'doowoł ninízingo, t'áá jíík'e nábeehaz'á, t'áá áhwíjí t'áá áhwíít'éé', tsosts'idjí ąą'át'é. Member Service Contact Centerjí' hodííłni 1-800-464-4000 (TTY 711) éi doodago t'ááni Kaiser Permanente Azee' Bee Haz'ánígíí ádaal'íníjí' dínáál dóó baa nidíńítaał damóo biiskání dóó niléi nida'iiníshjí' aa'ádaat'é abinígo tseebíí bik'i dahazk'ęęzgo dóó yaa adi'áago ashdla' bik'i dahazkeezjí' ná ąą'át'é. T'áá háída bits'íí' dóó binisikęęs bee bich'í' anídahast'í'ígíí bá ahoot'i' náána t'áá háída doo da'oo'íinii binaaltsoos yee deiyółta'ígíí bá hólq ałdo' áádóo saad nitsaago bee bik'i da'ashchínígíí ałdo' hólq náána saad bik'i naha'níígíí ná hólq náána béesh bee t'áá bí nitsídaakeęsígíí ał'ąą ádaa t'ęego bee nahwidinitingo ałdo' ná dahólq.

**Punjabi:** ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰ ਸੇਵਾ ਸੰਪਰਕ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ Kaiser Permanente ਸਹੂਲਤ ਵਿੱਚ, ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

**Russian:** Если вам требуется помощь на вашем языке, бесплатные услуги перевода доступны круглосуточно в любой день недели. За помощью и информацией обращайтесь в контактный центр отдела обслуживания участников по номеру 1-800-464-4000 (TTY: 711) или на стойку регистрации любого учреждения Kaiser Permanente с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Лица с инвалидностью могут получить документы напечатанными шрифтом Брайля или крупным шрифтом, в специальном электронном формате, в виде аудиозаписи, а также другие услуги и помощь.

**Spanish:** Si necesita ayuda en su idioma, contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Comuníquese con nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-464-4000 (TTY 711) para obtener ayuda. O visite el mostrador de recepción en cualquier centro de atención de Kaiser Permanente para obtener más información, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. También ofrecemos ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

**Tagalog:** Kung kailangan mo ng tulong na nasa iyong wika, may available na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Tumawag sa aming Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tulong o bisitahin ang anumang mesa para sa pagrerehistro para sa higit pang impormasyon sa alinmang pasilidad ng Kaiser Permanente, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, malaking print, audio, at iba pang maa-access na electronic na format.

**Thai:** หากคุณต้องการความช่วยเหลือในภาษาของคุณ คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือด้านภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน โปรดติดต่อศูนย์ติดต่อบริการสมาชิกที่ 1-800-464-4000 (TTY 711) หากต้องการความช่วยเหลือ หรือไปที่โต๊ะลงทะเบียนที่ สำนักงาน Kaiser Permanente ทุกแห่งหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์เวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น. และยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ สิ่งพิมพ์ขนาดใหญ่ เสียง และรูปแบบช่วยการเข้าถึงอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ด้วยเช่นกัน

**Ukrainian:** Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, безкоштовні послуги перекладу доступні цілодобово в будь-який день тижня. По допомогу чи докладнішу інформацію звертайтеся до контактному центру відділу обслуговування учасників за номером 1-800-464-4000 (TTY: 711) або на стійку реєстрації будь-якої закладу Kaiser Permanente з понеділка до п'ятниці з 8:00 до 17:00. Особи з інвалідністю можуть отримати документи надрукованими шрифтом Брайля або великим шрифтом, у вигляді аудіозапису чи в спеціальному електронному форматі, а також інші послуги та допомогу.

**Vietnamese:** Chúng tôi cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24/7, nếu quý vị cần được hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng gọi điện đến Trung Tâm Liên Lạc Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) để được trợ giúp hoặc đến quầy đăng ký bất kỳ tại mọi cơ sở của Kaiser Permanente để hỏi thêm thông tin, chúng tôi phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp công cụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác.